ERANSKINAK O ANEXOS

0 ERANSKINA - PARTE HARTZEKO ESKAERA EREDUA	ANEXO 0 - MODELO DE SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN
I. ERANSKINA.- ESKAINTZA EREDUA	ANEXO I - MODELO DE PROPOSICIÓN
II. ERANSKINA - KONPROMISOA: BALIABIDEAK ATXIKITZEA ETA BURUTZAPEN BALDINTZA BEREZIAK BETETZEA	ANEXO II - COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS Y DE CUMPLIMIENTO DE CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN
III. ERANSKINA - ENPRESAK EMANDAKO INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNAREN ADIERAZPENA	ANEXO III - DECLARACIÓN COMO CONFIDENCIAL DE LA INFORMACIÓN FACILITADA POR LA EMPRESA
IV. ERANSKINA - EUROPAKO KONTRATAZIO DOKUMENTU BAKARRA ETA BETETZEKO JARRAIBIDEAK	ANEXO IV - DOCUMENTO EUROPEO UNICO DE CONTRATACION Y CUMPLIMENTACION
V. ERANSKINA - ENPRESA TALDE BATEKO KIDEA DELAKO ADIERAZPENA	ANEXO V - DECLARACION RELATIVA A FORMAR PARTE DE UN GRUPO EMPRESARIAL
VI. ERANSKINA - ATZERRIKO ENPRESEN DOKUMENTAZIOA	ANEXO VI – DOCUMENTACION EMPRESAS EXTRANJERAS
VII. ERANSKINA - KONTRATUA ADJUDIKATZEKO PROPOSATZEN DEN ENPRESA LIZITATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAK	ANEXO VII - DECLARACIONES RESPONSABLES A PRESENTAR POR LA EMPRESA LICITADORA SOBRE LA QUE RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACION
VIII. ERANSKINA - ABAL EREDUA	ANEXO VIII - MODELO DE AVAL
IX. ERANSKINA - BERMEA IDAZTOHARTUTAKO (INSKRIBATUTAKO) BALOREEN BIDEZ ERATZEKO EREDUA	ANEXO IX - MODELO DE GARANTÍA MEDIANTE VALORES ANOTADOS (CON INSCRIPCIÓN)
X. ERANSKINA - BERMEA INBERTSIO FUNTSEN PARTAIDETZEN PIGNORAZIOAREN BIDEZ ERATZEKO EREDUA	ANEXO X - MODELO DE GARANTÍA MEDIANTE PIGNORACIÓN DE PARTICIPACIONES DE FONDOS DE INVERSIÓN
XI. ERANSKINA - KAUZIO ASEGURUAREN ZIURTAGIRIAREN EREDUA	ANEXO XI - MODELO DE CERTIFICADO DE SEGURO DE CAUCIÓN
XII. ERANSKINA –DATU TRATAMENDURAKO KONTRATUA	ANEXO XII - CONTRATO DE TRATAMIENTO DE DATOS
XIII. ERANSKINA - LIZITAZIO ELEKTRONIKOAREN ETA JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOEN SISTEMA ERABILTZEKO JARRAIBIDEAK	ANEXO XIII - INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DEL SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA Y NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Egiaztatzeko helbidea Dirección de comprobación
https://egoitza.araba.eus/izapidetu/sgvfcove/
Egiaztapen kodea Código de verificación
dCWd-Zd2G-eljB-8wBn

0 ERANSKINA:
PARTE HARTZEKO ESKAERA EREDUA

ANEXO 0:
MODELO DE SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Zerbitzuak honentzat egingo dira ○ Los servicios se realizarán para

(adierazi administazioa ○ *indicar administración)*

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Honen ordezkaritzan (enpresa edo sozietatea) ○ En representación de (empresa o sociedad)

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, hauxe

ADIERAZTEN DU

LEHENENGOA.- Kontratatzailearen Profilean/EBAOn argitaratu den eta goian aipatutako zerbitzuen lizitazioaren deialdiaren berri jakin du.

BIGARRENA.- Baldintza Teknikoen Agiria, Administrazio Klausula Berezien Agiria eta kontratu hau zuzenduko duten gainerako agiriak aztertu eta ezagutzen ditu.

HIRUGARRENA.- Halaber, administrazio klausula berezien agiriko lehenengo klausulan aipatzen diren arauzko eta legezko testuak ezagutzen ditu.

LAUGARRENA.- Aurreko 2. eta 3. paragrafoetan aipatzen diren agiri eta legezko eta arauzko testu guztiak oso-osorik eta aldaketarik gabe onartzen ditu eta haietan ezarritakoari lotuko zaio bere borondatez.

BOSGARRENA.- Lizitazio perozedura honetan parte hartzea eskatzen du.

SEIGARRENA.- (BAI/EZ)……..Arabako Foru Aldundiari baimena ematen diot prozedura honetan bitarteko elektronikoen bidez eskatzeko Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko ziurtagiriak, kasuan kasuko ogasunek jaulkitakoak.

La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante,

DECLARA

PRIMERO.- Que está enterada del anuncio publicado en el Perfil del Contratante/DOUE, por el que se convoca la licitación para los servicios que se especifican arriba.

SEGUNDO.- Que ha examinado y conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas y el de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato.

TERCERO.- Que igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refiere la cláusula primera de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.

CUARTO.- Que encuentra de conformidad, se somete voluntariamente y acepta íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren, respectivamente, los apartados anteriores 2 y 3.

QUINTO.-Que solicita participar en este procedimiento de licitación.

SEXTO.- (SI/NO)……..Autorizo a la Diputación Foral de Alava para recabar por medios electrónicos en este procedimiento los certificados relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas a emitir por las haciendas correspondientes.

……..….
*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Sin. ○ Fdo::……..……..
NAN/IFZ: ○ DNI/NIF:……..……

I. ERANSKINA:
ESKAINTZA EREDUA

ANEXO I:
MODELO DE PROPOSICIÓN

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Proyecto de pavimentación de la Ruta verde del Zadorra en su tramo entre Víllodas y Nanclares de la Oca.

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación 26/C-22

Zerbitzuak honentzat egingo dira ○ Los servicios se realizarán para

DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

***(adierazi administazioa** ○ indicar administración)*

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Honen ordezkaritzan (enpresa edo sozietatea) ○ En representación de (empresa o sociedad)

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, hauxe

ADIERAZTEN DU

LEHENENGOA.- Kontratatzailearen Profilean/EBAOn argitaratu den eta goian aipatutako zerbitzuen lizitazioaren deialdiaren berri jakin du.

BIGARRENA.- Baldintza Teknikoen Agiria, Administrazio Klausula Berezien Agiria eta kontratu hau zuzenduko duten gainerako agiriak aztertu eta ezagutzen ditu.

HIRUGARRENA.- Halaber, administrazio klausula berezien agiriko lehenengo klausulan aipatzen diren arauzko eta legezko testuak ezagutzen ditu.

LAUGARRENA.- Aurreko 2. eta 3. paragrafoetan aipatzen diren agiri eta legezko eta arauzko testu guztiak oso-osorik eta aldaketarik gabe onartzen ditu eta haietan ezarritakoari lotuko zaio bere borondatez.

BOSGARRENA.- Hitzematen du lanak egiteko, eskaintza ekonomiko honekin:

La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante,

DECLARA

PRIMERO.- Que está enterada del anuncio publicado en *el Perfil del Contratante/DOUE,* por el que se convoca la licitación para la realización de los servicios que se especifican arriba.

SEGUNDO.- Que ha examinado y conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas y el de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato.

TERCERO.- Que igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refiere la cláusula primera de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.

CUARTO.- Que encuentra de conformidad, se somete voluntariamente y acepta íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren, respectivamente, los apartados anteriores 2 y 3.

QUINTO.- Que se compromete a llevar a cabo la ejecución total de los trabajos con la oferta económica siguiente:

1. **Oferta económica**

Eskaintza (BEZa aparte) Oferta excluido IVA	**BEZa** IVA	**Prezioa, guztira** Precio total

Kopuru horretan sartuta daude aplikagarri diren zerga, tasa eta kanon guztiak, bai eta zerbitzua ematetik erator daitekeen beste edozein gastu edo baldintza-agirietan aurreikusitako betebeharrak betetzeagatik enpresa esleipendunari sor dakiokeen beste edozein ere.

El importe del apartado 1) incluye todos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como cualquier otro gasto que se derive de la prestación, o que se origine para la empresa adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en los Pliegos.

SEIGARRENA.-
(BAI/EZ)……..Arabako Foru Aldundiari baimena ematen diot prozedura honetan bitarteko elektronikoen bidez eskatzeko Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko ziurtagiriak, kasuan kasuko ogasunek jaulkitakoak.

SEXTO.- (SI/NO)……..Autorizo a la Diputación Foral de Alava para recabar por medios electrónicos en este procedimiento los certificados relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas a emitir por las haciendas correspondientes.

……..…..
*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Sin. ○ Fdo……..……..

NAN/IFZ ○ DNI/NIF……..…….

II. ERANSKINA:
KONPROMISOA, BALIABIDEAK ATXIKITZEKO ETA BURUTZAPEN BALDINTZA BEREZIAK BETETZEKO

ANEXO II:
COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS Y DE CUMPLIMIENTO DE CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº de expediente de contratación

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Helbidea ○ Dirección

NAN ○ DNI

Honen ordezkaritzan: ○ En representación de:

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, hauxe

La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante, de forma responsable

ADIERAZTEN DU

DECLARA

Konpromisoa hartzen du ezaugarrien taulako X) idatz zatian baldintzen agirian eta dokunetanzio teknikoan ezartzen diren baldintza bereziak betetzeko.

Que se compromete a cumplir las condiciones especiales de ejecución indicadas en el apartado X) del Cuadro de Características,en en el pliego y en la documentación técnica.

Konpromisoa hartzen du ezaugarrien taulako J) idatz zatian edo baldintza teknikoen agirian ezartzen diren baliabide pertsonal eta material guztiak jartzeko eta kontratuaren indarraldi osoan mantentzeko.

Que se compromete a adscribir y mantener durante la duración total del contrato los medios materiales y personales establecidos en el apartado J) del Cuadro de Características, o en su caso, en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Sin. ○ Fdo::……..……..

NAN/IFZ: ○ DNI/NIF:……..…….

III. ERANSKINA: ENPRESAK EMANDAKO INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNAREN ADIERAZPENA

ANEXO III: DECLARACIÓN COMO CONFIDENCIAL DE LA INFORMACIÓN FACILITADA POR LA EMPRESA

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº de expediente de contratación

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Helbidea ○ Dirección

NAN ○ DNI

Honen ordezkaritzan (enpresa edo sozietatea) ○ En representación de (empresa o sociedad)

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, hauxe

La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante,

ADIERAZTEN DU

DECLARA

Behean zehazten den gutun azalean aurkeztutako dokumentazioari loturik, ondoren azaltzen diren eskaintzaren informazioak eta datuak konfidentzialak dira, sekretu teknikoekin edo merkataritzakoekin lotuta baitaude.

Que en relación con la documentación aportada en el sobre que abajo se señala, se consideran confidenciales las siguientes informaciones y aspectos de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales.

Informazio eta datu konfidentzialak ○ Información y aspectos confidenciales

Gutun azala ○ Sobre

……..….

*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Sin. ○ Fdo……..……..

NAN/IFZ ○ DNI/NIF……..…….

IV. ERANSKINA: EUROPAKO KONTRATAZIO DOKUMENTU BAKARRA (EKDB) ETA BETETZEKO ARGIBIDEAK

Urrats hauek egin behar dira Europako kontratazio dokumentu bakarra (EKDB) betetzeko:

1. Deskargatu ordenagailura DEUC.xml fitxategia Kontratatzailearen profiletik.

2. Ireki esteka hau: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home

3.Hautatu documento mota: Documento Europeo DEUC (v1.02)

4. Klikatu "*examinar* " eta hautatu 1. urratsean deskargatutako xml dokumentua.

5. Espedienteari dagokion EKDB agertuko da pantailan. Ondoren bi aukera daude: dokumentua bete eta lizitazio plataforman txertatu ondoriozko xml dokumentua edo, bestela, betetako dokumentua inprimatu, eskaneatu, sinadura elektronikoa ezarri eta kargatu.

Nahi baduzue, "Kontratazio publikoari buruzko gidalerro berrian ezartzen den Europako kontratazio dokumentu bakarraz Administrazioko Kontratazioaren Aholku Batzordeak emandako gomendioa" (Estatuko Aldizkari Ofiziala, 85. zk., 2016ko apirilaren 8koa, ostirala; III. sek., 24.845. or.) eskura dezakezue esteka honetan:

http://www.boe.es/boe/dias/2016/04/08/pdfs/BOE-A-2016-3392.pdf

ANEXO IV: DOCUMENTO EUROPEO UNICO DE CONTRATACIÓN (DEUC) Y CUMPLIMENTACION

Los pasos para poder cumplimentar el Documento Único Europeo de Contratación (DEUC) son los siguientes :

1. Descargar en su equipo el fichero DEUC.xml que se encuentra disponible en el Perfil del Contratante

2. Abrir el siguiente link : https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home

3. Seleccionar en tipo de documento: Documento Europeo DEUC (v1.02)

4. En "*examinar* "elegir el documento que nos hemos descargado en el paso 1 en el formato xml

5. Ya aparece el DEUC correspondiente a este expediente, con lo que se cumplimienta y se aporta en la plataforma de licitación adjuntando el documento xml resultante o también puede imprimir el documento cumplimentado y subirlo escaneado y firmado-e

Tienen a su disposición la "*Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del Documento Europeo Único de Contratación previsto en la nueva Directiva de contratación pública*", publicada en el Boletín Oficial del Estado Núm. 85 del viernes 8 de abril de 2016 (Sec. III. Pág. 24845) en el siguiente link:

http://www.boe.es/boe/dias/2016/04/08/pdfs/BOE-A-2016-3392.pdf

V. ERANSKINA:
ENPRESA TALDE BATEKO KIDEA DELAKO ADIERAZPENA

ANEXO V:DECLARACION RELATIVA A FORMAR PARTE DE UN GRUPO EMPRESARIAL

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Helbidea ○ Dirección

NAN ○ DNI

Honen ordezkaritzan (enpresa edo sozietatea) ○ En representación de (empresa o sociedad)

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, erantzukizunez hauxe	La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante, de forma responsable
ADIERAZTEN DU	DECLARA

Ordezkatzen duen sozietatea enpresa talde bateko kide da.	☐	Que la sociedad a la que representa forma parte de un grupo empresarial.

*(**Baiezkoan, markatu "x" batez** ○ Márquese con una "X" en caso afirmativo)*

Baiezkoan, adierazi behar da agiri honi gehitutako eranskinean, zer dela eta lotu zaion taldeari, baita talde bereko enpresen zerrenda ere, eta horietatik zeinek duten lizitatzeko interesa.

En caso afirmativo, debe indicarse en anexo a este documento la circunstancia que origina la vinculación al grupo, así como la relación de las empresas pertenecientes al mismo grupo con indicación de las interesadas en licitar**.**

……
*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Ordezkariaren sinadura ○ Firma de la persona representante
NAN/IFZ ○ DNI/NIF……..……

VI. ERANSKINA: ATZERRIKO ENPRESEN AGIRIAK

1.- **Baldin eta esleipenduna** Europar Batasuneko estatu bateko edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Hitzarmena sinatu duen estatu bateko enpresa bada, bi aukera dauzka frogatzeko behar diren gaitasuna eta kaudimena dauzkala eta kontratatzeko debekurik ez daukala: Europar Batasuneko estatu batek ezarritako kontratatzeko baimendutako enpresen zerrenda ofizialean begiratu edo, bestela, baldintzen agirietan ezartzen den dokumentazioa aurkeztu, honako hauek kontuan hartuz

1.1. Identifikatzeko, egoitza duten herrian duten izaera ziurtatzen duen agiria aurkeztuko dute edo, bestela, batasuneko pasaportea.

1.2. Enpresek jarduteko gaitasuna izango dute, enpresek egoitza duten estatuko araudiak gaitasun hori badutela aitortzen dienean. Araudi horrek, dagokion zerbitzua eskaini ahal izateko, baimen bereziren bat edo talde jakin bateko kide izatea eskatzen badu, betekizun hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

Bi modu daude jarduteko gaitasuna frogatzeko: enpresa ezarrita dagoen estatuko legeriaren arabera bidezkoa den erregistroan inskribatzea edo, bestela, zinpeko adierazpena edo ziurtagiria aurkeztea aplikatu beharreko Batasuneko xedapenekin bat etorriz (arau bidez finkatuko da nola).

1.3. Kontratutik zuzenean zein zeharka sortzen diren gorabehera orotarako Espainiako edozein mailatako epaitegi eta auzitegien eskumenaren menpe jartzen delako adierazpena, uko eginez, hala badagokio, enpresa esleipendunari legokiokeen atzerriko foru jurisdikzionalari.

1.4. Sailkapena eskatzen bada, aski izango da kontratazio organoari kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa eta gaitasun teknikoa frogatzea, agiri honetako ezaugarrien taulako F) idatz zatian ezarri den bezala, eta SPKLko artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz.

2.- **Europar Batasunaz kanpoko enpresek** baldintza agirietan ezarritako agiriak aurkeztu behar dituzte B gutun azalean, berezitasun hauekin:

ANEXO VI: DOCUMENTACIÓN EMPRESAS EXTRANJERAS

1.- **En el caso de resultar adjudicataria**, empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo la acreditación de su capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar se podrá realizar mendiante consulta en la correspondiente lista oficial de empresas autorizadas para contratar establecida por un Estado Miembro de la Unión Europea o bien mediante la aportartación de la documentación establecida en los pliegos, con las siguientes particularidades:

1.1. En cuanto a la identificación, deberán presentar documento justificativo de la personalidad en el país en que se encuentren establecidas o pasaporte comunitario.

1.2. Se considera que las empresas tienen capacidad de obrar cuando, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate. Cuando dicha legislación exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

La capacidad de obrar se acreditará por su inscripción en el Registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidas, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

1.3. Declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

1.4. En el supuesto de exigirse clasificación, será suficiente acreditar ante el órgano de contratación correspondiente su solvencia económica y financiera y su solvencia técnica conforme a lo exigido en el apartado F) del Cuadro de Características de este pliego, y de acuerdo con los artículos correspondientes de la LCSP.

2.- **Las empresas no comunitarias**, deberán acreditar la documentación establecida en los pliegos, con las siguientes particularidades:

2.1. En cuanto a la identificación, deberán

2.1. Identifikatzeko, egoitza duten herrian duten izaera ziurtatzen duen agiria aurkeztuko dute.

2.2. Jarduteko gaitasuna; honetarako Espainiak enpresaren egoitza dagoen estatuan daukan ordezkaritza diplomatiko iraunkorrak edo kontsuletxeko bulegoak emandako txostena aurkeztu behar da.

2.3. Enpresa ezarrita dagoen estatuak administrazioaren eta SPKLko 3. artikuluan azaltzen diren erakundeekin asimilatu eta funtsean antzekoak diren erakundeen kontratuetarako Espainiako enpresak onartzen dituela frogatzen duen txostena. Txosten hori Espainiak dena delako estatuan daukan ekonomia eta merkataritza bulegoak egin behar du; txostena aurkezten den dokumentazioari atxiki behar zaio.

Erregulazio bateratuaren menpeko kontratuetan, ez daukate aurreko idatz zatiko elkarrekikotasunari buruzko txostena aurkeztu beharrik Merkataritzako Mundu Erakundeko Kontratazio Publikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresek.

2.4. Ezaugarrien taulako F) idatz zatian ezartzen den kasuetan, enpresak frogatu beharko du sukurtsala daukala irekita Estatu Espainolean, eragiketetarako ahaldunak edo ordezkariak izendatu dituela eta merkataritzako Erregistroan inskribatuta dagoela.

2.5. Kontratutik zuzenean zein zeharka sortzen diren gorabehera orotarako Espainiako edozein mailatako epaitegi eta auzitegien eskumenaren menpe jartzen delako adierazpena, uko eginez, hala badagokio, enpresa esleipendunari legokiokeen atzerriko foru jurisdikzionalari.

2.6. Enpresak, kokatu den estatuan, zerga zorrik ez duela eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. Ziurtagiri hori estatu horretako organo eskudunak egingo du, indarrean den araudiarekin bat etorriz.

3.- Atzerriko enpresek gaztelaniara itzulita aurkeztuko dituzte agiri guztiak.

presentar documento justificativo de la personalidad en el país en que se encuentren establecidas.

2.2. La capacidad de obrar se acreditará con informe de laMisión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

2.3. Justificación mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector Público asimilables a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad a que se refiere el apartado anterior en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial del Comercio.

2.4. En el caso de que se prevea en el apartado F) del Cuadro de Características, que tiene abierta sucursal en el estado español, con designación de las personas apoderadas o representantes para sus operaciones y que se encuentra inscrita en el Registro Mercantil.

2.5. Declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

2.6. El certificado por el que se acredite que la empresa se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y cotizaciones de la Seguridad Social que se exijan en el país en el que estén establecidas, será expedido por la autoridad competente de dicho país, según las disposiciones legales vigentes.

3.- Las empresas extranjeras presentarán toda la documentación traducida de forma oficial al castellano.

VII. ERANSKINA: KONTRATUA ESLEITZEKO PROPOSATZEN DEN

ANEXO VII: DECLARACIONES RESPONSABLES A PRESENTAR POR

ENPRESA LIZITATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAK

LA EMPRESA LICITADORA SOBRE LA QUE RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACION

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Adierazpen egilearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona declarante

Helbidea ○ Dirección

NAN ○ DNI

Honen ordezkaritzan (enpresa edo sozietatea) ○ En representación de (empresa o sociedad)

Adierazpen egileak, adindunak, bere izenean eta/edo ordezkari gisa, erantzukizunez hauxe

ADIERAZTEN DU

LEHENENGOA.- Dokumentu hau egin den egunean ez dago baja emanda jarduera ekonomikoen gaineko zergaren matrikulan.

BIGARRENA.- Adierazten du, baldin ordezkatzen duen enpresa esleipenduna bada, behean zehaztutako HITZARMEN KOLEKTIBOA ezarriko zaiela kontratuaren xede den jarduera egingo duten langileei.

La persona declarante, mayor de edad, en nombre propio y/o como representante, de forma responsable

DECLARA

PRIMERO.- Que a la fecha de la presente no está dado de baja en la matrícula del Impuesto de Actividades Económicas.

SEGUNDO.- Que en el caso de que la empresa a la que representa resulte adjudicataria, será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato el CONVENIO COLECTIVO abajo especificado.

……..….

*(**Tokia eta data** ○ Lugar y fecha)*

Ordezkariaren sinadura ○ Firma de la persona representante

NAN/IFZ ○ DNI/NIF……..…….

VIII. ERANSKINA:
ABAL EREDUA

ANEXO VIII:
MODELO DE AVAL

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Erakunde abal emailea ○ Entidad avalista

Kreditu erakundearen izen soziala edo elkar bermatzeko sozietatea
Razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca

IFZ ○ NIF

Helbidea (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) ○ Domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos)

Herria ○ Localidad

P. K. ○ C. P.

Ahaldunen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de las personas apoderadas

Erakunde abal emaileak eta, haren izenean, egintza hau egiteko behar besteko ahalordea duten pertsonek, agiri honen behealdean aipatutako ahalorde askiestearen arabera,	La entidad avalista, y en su nombre, las personas con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento,
Hurrengo ABALA EMATEN DIOTE honi:	AVALAN por el siguiente importe a:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena ○ Nombre y apellidos o razón social

NAN/IFZ ○ DNI/NIF

Zenbatekoa ○ Importe

€ *(**letraz** ○ en letra)*

bermea eratzera behartzen duten arau eta artikulu hauek xedatutakoari jarraituz,	en virtud de lo dispuesto por esta/s norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía,

Bermea eratzera behartzen duten araua(k) eta artikulua(k)
Norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía

administrazioaren aurrean hurrengo betebeharren erantzule izateko:	para responder ante la Administración de las siguientes obligaciones:

Kontratuaren xedea edo bermea jaso duenak bere gain hartutako betebeharra
Objeto del contrato u obligación asumida por el garantizado

Abala eman duen erakundeak bere erantzukizunpean adierazten du Herri	La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos

Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorreko 56.2 artikuluan ezarritako betekizunak betetzen dituela. Abal hau solidarioa da behartu nagusiarekiko, eta esklusioaren onurari uko eginda eta Administrazioaren lehen eskaerarekin batera ordaintzeko konpromisoarekin eman da, SPKLTBen, hau garatu duten arauetan eta Gordailu Kutxa Orokorrari buruzko arauetan ezarritakoari lotuta.

previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento de la Administración, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos del Sector Público, en sus normas de desarrollo y en la normativa reguladora de la Caja General de Depósitos.

Abal hau indarrean egongo da Administrazioak edo haren izenean aritzeko legez gaitutakoak uzteko edo itzultzeko baimena eman arte, SPKLn eta legeria osagarrian ezarritakoarekin bat etorriz.

El presente aval estará en vigor hasta que la Administración o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en la LCSP y legislación complementaria.

……..…

*(**Tokia eta data** O Lugar y fecha)*

Erakundearen izena O Razón social de la entidad

Ahaldunen sinadura O Firma de las personas apoderadas

ADMINISTRAZIO HONEN ASKIESTE LANETAN IDAZKARITZA OROKORRAK EGINDAKO AHALORDE ASKIESTEA:

BASTANTEO DE PODERES POR LA SECRETARÍA GENERAL EN LAS FUNCIONES DE BASTANTEO DE LA SIGUIENTE ADMINISTRACIÓN:

Administrazioa O Administración

Data O Fecha

Zenbakia edo kodea O Número o código

IX. ERANSKINA:
BERMEA IDAZTOHARTUTAKO (INSKRIBATUTAKO) BALOREEN BIDEZ ERATZEKO EREDUA

ANEXO IX:
MODELO DE GARANTÍA MEDIANTE VALORES ANOTADOS (CON INSCRIPCIÓN)

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Pignoratzailearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona pignorante

Honen ordezkaritzan: ○ En representación de:

IFZ ○ NIF

Helbidea (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) ○ Domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos)

Herria ○ Localidad

P. K. ○ C. P.

Zehazten den pertsonak PIGNORATZEN DITU,

La persona señalada, PIGNORA

honen alde (adierazi administazioa) ○ a favor de (indicar administración)

kontuko idaztoharren bitartez ordezkatutako balore hauek, pignoratzailearenak berarenak direnak, eta honela identifikatzen direnak:

los siguientes valores representados mediante anotaciones en cuenta, de los cuales es titular el pignorante y que se identifican como sigue:

Balorearen zenbakia Número valores	**Jaulkipena (erakunde jaulkitzailea), balore mota eta jaulkipen data** Emisión (entidad emisora), clase de valor y fecha de emisión	**Balorearen kodea** Código valor	**Erregistroko erreferentzia** Referencia del Registro	**Balio nominal unitarioa** Valor nominal unitario	**Baloreen gauzatze balioa inskripzio egunean** Valor realización de los valores a la fecha de inscripción

bermea eratzera behartzen duten arau eta artikulu hauek xedatutakoari jarraituz,

en virtud de lo dispuesto por esta/s norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía,

Bermea eratzera behartzen duten araua(k) eta artikulua(k)
Norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía

betebehar hauen erantzule izateko: para responder de las siguientes obligaciones:

Kontratuaren xedea edo bermea jaso duenak bere gain hartutako betebeharra
Objeto del contrato u obligación asumida por el garantizado

Bermatutako kontratista edo pertsona fisikoa edo juridikoa
Contratista o persona física o jurídica garantizada **IFZ** O NIF

Helbidea (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) O Domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos)

Bermatutako zenbatekoa O Importe garantizado

€ *(**letraz** O en letra)*

Kontratu hau SPKLn, hau garatu duten arauetan eta Gordailu Kutxa Orokorrari buruzko arauetan ezarritakoarekin bat etorriz egin da, eta haiei lotuta.

Este contrato se otorga de conformidad y con plena sujeción a lo dispuesto en la LCSPen sus normas de desarrollo y en la normativa reguladora de la Caja General de Depósitos.

(Pignoratzailearen edo sozietatearen izena O Nombre o razón social del pignorante)

(**Sinadura/k** O Firma/s)

(Notarioaren izena O Nombre del/de la Notario/a)

Horren aurrean, (notarioaren sinadura) O Con mi intervención (firma del/de la Notario/a)

Pertsona honek bahituraren inskripzioa ziurtatzen du.

La persona que se señala a continuación, certifica la inscripción de la prenda.

Izen-abizenak O Nombre y apellidos **NAN** O DNI

Honen ordezkaritzan (kontabilitate erregistroaren ardura daukan erakunde atxikia)
En representación de (entidad adherida encargada del registro contable)

Data O Fecha

Sinadura O Firma

X. ERANSKINA:
BERMEA INBERTSIO FUNTSEN PARTAIDETZEN PIGNORAZIOAREN BIDEZ ERATZEKO EREDUA

ANEXO X:
MODELO DE GARANTÍA MEDIANTE PIGNORACIÓN DE PARTICIPACIONES DE FONDOS DE INVERSIÓN

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº expediente de contratación

Pignoratzailearen izen-abizenak ○ Nombre y apellidos de la persona pignorante

Honen ordezkaritzan ○ En representación de

IFZ ○ NIF

Helbidea (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) ○ Domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos)

Herria ○ Localidad

P. K. ○ C. P.

Zehazten den pertsonak PIGNORATZEN DITU,

La persona señalada, PIGNORA

honen alde (adierazi administazioa) ○ a favor de (indicar administración)

partaidetza hauek, pignoratzailearenak berarenak direnak, eta honela identifikatzen direnak:

las siguientes participaciones, de las cuales es titular el pignorante y que se identifican como sigue:

Partaidetzaren zenbakia Número de participación	**Inbertsio funtsaren identifikazioa, izena eta CNMVko administrazio erregistro zk.** Identificación del fondo de inversión, nombre y nº de registro administrativo de la CNMV	**Erakunde kudeatzailea** Entidad gestora	**Erakunde gordailuzaina** Entidad depositaria	**Likidazio balioa inskripzio egunean** Valor liquidativo a la fecha de inscripción	**Balioa, guztira** Valor total

bermea eratzera behartzen duten arau eta artikulu hauek xedatutakoari jarraituz,

en virtud de lo dispuesto por esta/s norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía,

Bermea eratzera behartzen duten araua(k) eta artikulua(k)
Norma/s y artículo/s que impone/n la constitución de la garantía

betebehar hauen erantzule izateko: para responder de las siguientes obligaciones:

Kontratuaren xedea edo bermea jaso duenak bere gain hartutako betebeharra
Objeto del contrato u obligación asumida por el garantizado

Bermatutako kontratista edo pertsona fisikoa edo juridikoa
Contratista o persona física o jurídica garantizada **IFZ** O NIF

Helbidea (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) O Domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos)

Bermatutako zenbatekoa O Importe garantizado

€ *(**letraz** O en letra)*

Kontratu hau SPKLn, hau garatu duten arauetan eta Gordailu Kutxa Orokorrari buruzko arauetan ezarritakoarekin bat etorriz egin da, eta haiei lotuta.

Este contrato se otorga de conformidad y con plena sujeción a lo dispuesto en la LCSP, en sus normas de desarrollo y en la normativa reguladora de la Caja General de Depósitos.

Funtsa kudeatzen duen erakundeak hitzematen du partaidetza horien bahitura mantentzeko eta hala dauden artean partaideari inolaz ere ez ordaintzeko beraien balioa, bai eta Administrazioari beraren aldeko partaidetzak lehenengoz eskatu eta berehala ordaintzeko ere.

La entidad gestora del fondo se compromete a mantener la prenda sobre las participaciones señaladas, no reembolsando, en ningún caso, al partícipe el valor de las participaciones mientras subsista la prenda, así como a proceder al reembolso de las participaciones a favor de la Administración al primer requerimiento de la misma.

Pignoratzailearen edo sozietatearen izena O Nombre o razón social del pignorante

Sinadura/k O Firma/s

Notarioaren izena O Nombre del/de la Notario/a

Horren aurrean, (notarioaren sinadura) O Con mi intervención (firma del/de la Notario/a)

Pertsona honek, ordezkari gisa, goian adierazitako partaidetzak bahitu direla ziurtatzen du.

La persona que se señala a continuación, como representante, certifica la constitución de la prenda sobre las participaciones indicadas.

Izen-abizenak O Nombre y apellidos **NAN** O DNI

Honen ordezkaritzan (funtsa kudeatzen duen erakundea)
En representación de (entidad gestora del fondo)

Data O Fecha
Sinadura O Firma

XI. ERANSKINA: KAUZIO ASEGURUAREN ZIURTAGIRIAREN EREDUA

ANEXO XI: MODELO DE CERTIFICADO DE SEGURO DE CAUCIÓN

Kontratuaren xedea ○ Objeto del contrato

Kontratazio espedientearen zk. ○ Nº de expediente de contratación

Entitate aseguratzailea ○ Entidad aseguradora

Izen soziala ○ Razón social

Ziurtagiri zk. ○ Certificado nº

Helbidea ○ Domicilio

IFZ ○ NIF

Honek ordezkatzen du **(ahaldun(ar)en izen-abizenak)** ○ Representado por (nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s)

Entitate aseguratzaileak, eta, haren izenean zehazten denak, egintza hau egiteko behar besteko ahalordea duenak, agiri honen behealdean aipatutako ahalorde askiestearen arabera,

La entidad aseguradora, y en su nombre, la persona que se especifica, con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento,

Hau ASEGURATZEN DU, behean zehazten diren ezaugarrietan:

ASEGURA en las condiciones que se señalan abajo, a:

Aseguruaren hartzailea ○ Tomador/a del seguro

IFZ ○ NIF

Aseguruaren ezaugarriak ○ Características del seguro

Kontratazio organoa ○ Órgano de contratación

Aseguruaren zenbatekoa, letraz ○ Importe del seguro, en letra

Berme mota (behin-behinekoa, behin betikoa…) ○ Modalidad de garantía (provisional, definitiva…)

SPKLn, hura garatu duten arauetan eta aipatutako kontratuko administrazio klausula berezien agirian ezarritakoari lotuta eta bertako baldintzekin; hain zuzen ere, aipatu diren arauak eta administrazio baldintzak direla eta kontratuaren ondorioz sortzen diren betebeharrei, zehapenei eta gainerako gastuei erantzuteko aseguratuaren aurrean.

en los términos y condiciones establecidos en la LCSP, normativa de desarrollo y pliego de cláusulas administrativas particulares por la que se rige el contrato citado, para responder de las obligaciones, penalidades y demás gastos que se puedan derivar conforme a las normas y demás condiciones administrativas precitadas frente al asegurado.

Enpresa aseguratuak bere erantzukizunpean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorreko 57.1 artikuluan ezarritako betekizunak betetzen dituela.

La empresa asegurada declara, bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos exigidos en el artículo 57.1 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Aseguru prima, bakarra, lehenengoa zein hurrengoetako bat, ez ordaintzeak ez dio emango entitate aseguratzaileari kontratua suntsiarazteko eskubidea; gainera, honelako kasuetan kontratua ez da azkenduko, ez entitate

La falta de pago de la prima, sea única, primera o siguientes, no dará derecho a la entidad aseguradora a resolver el contrato, ni éste quedará extinguido, ni la cobertura de la entidad

aseguratzailearen estaldura etengo, eta, bermea baliatu behar badu, entitate aseguratzailea ez da salbuetsiko kontratua bete beharretik.

Aseguruaren hartzailearekiko harremanak direla eta entitate aseguratzaileak ezin izango ditu erabili berari dagozkion eskubideak enpresa aseguratuarekiko jardunetan.

Entitate aseguratzaileak bere gain hartu du Administrazioko diruzaintzak lehenengo agindeia bidali eta berehala enpresa aseguratuari kalte-ordaina emateko konpromisoa, SPKLTBen eta hura garatu duten arauetan ezarritakoarekin bat etorriz.

Kauzio aseguru hau indarrean egongo da kontratazio organoak edo honen izenean aritzeko legez gaitutakoak azkentzeko edo itzultzeko baimena eman arte, SPKLn eta legeria osagarrian ezarritakoarekin bat etorriz.

aseguradora suspendida ni éste liberado de su obligación, caso de que la entidad aseguradora deba hacer efectiva la garantía.

La entidad aseguradora no podrá oponer a la empresa asegurada las excepciones que puedan corresponderle contra el tomador del seguro.

La entidad aseguradora asume el compromiso de indemnizar a la empresa asegurada al primer requerimiento de la tesorería de la *Administración*, en los términos establecidos en la legislación de Contratos del Sector Público y normas de desarrollo.

El presente seguro de caución estará en vigor hasta que el órgano de contratación, o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en la LCSP y legislación complementaria.

(**Lekua eta data** O Lugar y fecha)

(**Sinadura:** O Firma:)

(**Entitate** a**seguratzailea** O Entidad aseguradora)

ADMINISTRAZIO HONEN ASKIESTE LANETAN IDAZKARITZA OROKORRAK EGINDAKO AHALORDE ASKIESTEA:

BASTANTEO DE PODERES POR LA SECRETARÍA GENERAL EN LAS FUNCIONES DE BASTANTEO DE LA SIGUIENTE ADMINISTRACIÓN:

Administazioa O Administración

Data O Fecha

Zenbakia edo kodea O Número o código

XII. ERANSKINA. ARABAKO FORU ALDUNDIAREN ETA <TRATAMENDUAREN ARDURADUNA>REN ARTEKO DATU TRATAMENDURAKO KONTRATUA

Gasteiz, ____(e)ko _____aren __(a)

BILDUTAKOAK

Batetik, _____ jauna/andrea (NAN: _____), Arabako Foru Aldundiaren Diputatuen Kontseiluaren izenean eta beraren ordezkari gisa (egoitza: Probintzia plaza, z/g). _____(e)ko zuzendaria / Tratamenduaren kudeatzailea (tratamenduaren identifikazioa) da eta kontratu hau sinatzeko ahal nahiko dauka.

Bestetik, _____ jauna/andrea (NAN: _____), <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen izenean eta beraren ordezkari gisa (egoitza: _____, _____; IFK: _____), _____ den aldetik eta dauzkan ahalmenez baliatuta.

KLAUSULAK

1. <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak tratatuko ditu Arabako Foru Aldundiaren titulartasuneko datuak, honako hauek xedatutakoa betetzeko: Europar Batasunaren apirilaren 27ko 2016/679 Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra (aurrerantzean DBEO) eta datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa.

2. <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak tratamenduaren kudeatzaileak Arabako Foru Aldundiaren Diputatuen Kontseiluak emandako gidalerroei jarraikiz ezartzen dituen jarraibideen arabera tratatuko ditu datu pertsonalak, eta ez ditu aplikatuko ez erabiliko beste xede batzuetarako, ez besteri jakinaraziko, ezta artatzeko ere. Pertsona fisiko interesdunen eskubideak edo askatasunak arriskuan jartzen duen zerbait gertatuz gero, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak ahalik azkarren jakinarazi behar dio tratamenduaren kudeatzaileari (gertatutakoaren berri jakin eta 24 ordu pasatu baino lehen, nahitaez) (II. eranskina). Halaber, uste badu tratamenduaren kudeatzaileak emandako jarraibideren batek DBEOk ezartzen duena hausten duela, edo Europar batasunaren edo Batasuneko estatu baten datuen babesaren arloko xedapenen bat, berehala jakinaraziko dio.

3. Agiri honetako konfidentzialtasun klausulak lotuta daude Arabako Foru Aldundiaren kontura <adierazi zerbitzuak egiteko kontratuaren / hitzarmenaren erreferentzia> bidez kontratatutako zerbitzuak egitearekin; hona laburbilduta tratamendu eragiketak (_____ fitxategiaren tratamenduaren erregistroa):

- _____
- _____

Kontratu / Hitzarmen honen indarraldia <data>(e)(a)n amaituko da.

4. Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 28. artikuluak eta DBEOko 32. artikuluak xedatzen dutena dela bide, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA>k kasuan kasuko fitxategiaren eta tratatzen den informazioaren arrisku mailari dagozkion segurtasun neurriak (teknikoak eta antolamendukoak) ezarri behar ditu (I. ERANSKINA).

5. Arabako Foru Aldundiaren titulartasuneko fitxategietako datu pertsonalen tratamenduan aritzen diren <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen langileek lanbide sekretua aplikatu behar diete datu horiei, eta jarraibide hauen arabera gorde eta tratatu behar dituzte. Betebehar horiek indarrean segituko dute <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearekiko harreman juridikoa amaitu ondoren. Entitateak Arabako Foru Aldundiaren segurtasun araudia onartzeko konpromisoa sinaraziko die kontratatutako zerbitzuan lanean jartzen dituen enplegatuei.

6. <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak agiri honetan azaltzen diren zerbitzuak egiteko soilik erabiliko ditu Arabako Foru Aldundiaren fitxategiak, eta erabili ere <bere lokaletan / tratamenduaren arduradunaren lokaletan> erabiliko ditu.

   <Bidezkoa izanez gero> Fitxategi edo tratamendu bateko datu pertsonalak <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA>(r)en sistemetan soilik tratatzen badira, Arabako Foru Aldundiak horren berri adieraziko du bere segurtasuneko agirian. Beste alde batetik, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak segurtasuneko agiri bat prestatuko du, edo lehendik daukana osatuko du: fitxategiaren edo tratamendua eta arduraduna identifikatuko ditu eta tratamenduan aplikatuko dituen segurtasun neurriak zehaztuko ditu.

   <Bidezkoa izanez gero> Datuak urrunetik eskuratuz gero, Arabako Foru Aldundiak berariaz debekatzen dio <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA>(r)i datuak besteren sistemetan eta euskarrietan txertatzea.

   <Aukerakoa> Arabako Foru Aldundiak tratamenduaren arduradunari eskuordetzen dio <adierazi erabil ditzakeen fitxategien izenak eta zehaztu tratamendua> tratamenduen inguruko segurtasuneko agiriaren kudeaketa. Segurtasun neurriak betetzen diren edo ez egiaztatzeko agiri horretara jo behar da. Arabako Foru Aldundiak bere baliabideetan dauzkan datuen tratamendua kudeatuko du.

7. <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak datu pertsonalak besteri ematen badizkio edo beste helburu baterako edo kontratuan ezarritako baldintzak urratuz erabiliz gero, berak edukiko du haien tratamenduaren erantzukizuna, eta berak edo bere enplegatuek egindako arau hausteengatik erantzun beharko du. Nolanahi ere, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak berehala eman behar dio Arabako Foru Aldundiari egindako arau haustearen berri, honako hauetan xedatzen den bezala: datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 28.2 artikulua eta DBEOren 33. artikulua.

8. Tratatzen diren datu pertsonalak besteri (pertsona fisikoari zein juridikoari, publikoari zein pribatuari) jakinarazteko, ezinbestekoa izango da aurretik Arabako Foru Aldundiaren baimena edukitzea.

9. <Bidezkoa izanez gero> <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak kontratu honen bidez agindutako zerbitzuetako bat, osorik zein zati bat, azpikontratatu nahi badu eta ondorioz hirugarren batek datu pertsonalak erabiliko baditu, aurretik Arabako Foru Aldundiari jakinarazi beharko dio berariaz eta horretarako arrazoiak azaldu beharko dizkio. Nolanahi ere, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA>(r)en eta azpikontratistak egindako kontratuan datuak babesteko arauetan jasotzen diren betekizunak jaso beharko dira, eta berariaz agertu behar dira DBEOren 28. artikuluan xedatutakoak eta datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 28 artikuluan xedatutakoak.

10. <Bidezkoa izanez gero> Arabako Foru Aldundiak, tratamenduaren arduraduna den aldetik, baimena ematen dio <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateari datu pertsonalak euskarrietan gordetzeko xede hauetarako (ez besterako): toki seguruan gordetzeko; beste entitate batzuei bidaltzeko, Arabako Foru Aldundiak onarpen formala eman ondoren.

11. <Kasuaren arabera> Ukitutakoek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo aurkaratzeko edo datuen tratamendua mugatzeko eskubideak baliatu nahi badituzte <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen aurrean, tratamenduaren arduradunak egingo die jaramon eskaerei, tratamenduaren kudeatzailearen arduradunaren kontura, ematen zaizkien jarraibideen arabera, eta Arabako Foru Aldundiari jakinaraziko dio.

12. <Kasuaren arabera> Ukitutako batek bere eskubideetako bat baliatu nahi badu <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen aurrean, arduradunak eskaeraren berri eman behar dio tratamenduaren kudeatzaileari berehala (eskaera jaso eta hurrengo lanegunean, beranduenik ere) eta kontuan hartu beharreko datu guztiak eman behar dizkio, ebatz dezan.

13. <Datuen tratamendua tratamenduaren arduradunaren instalazioetan egin bada> <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak konpromisoa hartzen du Arabako Foru Aldundiak ematen dizkion datuak bere instalazioetan edukitzeko bien arteko harreman juridikoa indarrean dagoen artean, eta euskarri guztiak eta instalazioetan dauzkan kopia guztiak tratamenduaren kudeatzaileari itzultzeko / suntsitzeko harreman juridikoa amaitutakoan.

Tratamenduaren arduradunak datuak gordeko ditu, ondo blokeatuta, tratamenduaren kudeatzailearekiko kontratu harremanen ondorioz erantzukizunak sor daitekeen artean, eta Arabako Foru Aldundiaren esku ipini behar du bere betebeharrak bete dituela frogatzeko behar den informazio guztia.

14. <Bidezkoa bada> Baldin eta, Batasunaren edo Batasuneko estatu bateko legeriaren arabera, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak datu pertsonalak bidali behar baditu hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera, aurretik legezko betebeharraren berri emango dio arduradunari. Salbuespena: legerian hori egitea debekatuta badago interes publikoa dela eta, ez dago aurretik arduradunari adierazi beharrik.

Nazioarteko datu transferentzia egin behar izanez gero, <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak datu pertsonalak hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera bidaltzeko ezinbestekoa izango da berme egokiak edukitzea eta interesdunek derrigorrezko eskubideak eta legezko akzio eraginkorrak eskura edukitzea, DBEOren 49. artikulua eta datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 41. artikulutik 43. artikulura.

15. Arabako Foru Aldundiak beharrezkotzat jotzen duen guztietan ikuskatu ahal izango ditu <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen datu pertsonalen tratamendua (datu pertsonalen fitxategien tratamendua eta artapena). <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitateak datuen babesaren inguruko eragin ebaluazioak egiten lagunduko du, Arabako Foru Aldundiak eskatuz gero.

16. Klausula hauen indarraldia Arabako Foru Aldundiaren eta <TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN IZENA> entitatearen arteko zerbitzugintzako hitzarmenen eta kontratuen indarraldiarekin lotuta dago, hain zuzen ere haren titulartasuneko datu pertsonalak eskuratzea eta tratatzea dakartzaten hitzarmen eta kontratuen indarraldiarekin.

Erantsita: I. eranskina.- Tratamenduaren arduradunak ezarri beharreko segurtasun neurriak *(DBEO)*

TRATAMENDU(AR)EN IDENTIFIKAZIOA	
Fitxategia:	
ARRISKUAK (Tratamendua(k)):	
SEGURTASUN NEURRIAK	
Neurri teknikoak	**Antolamenduko neurriak**

II. eranskina.- SEGURTASUN POLITIKAREN HAUSTEAREN KOMUNIKAZIOA

SEGURTASUNEKO HAUSTEAREN IDENTIFIKAZIOA:
Ukitutako tratamendua *(Adierazi datuen kategoriak)*:
Kategoriak *(ukitutako interesdunak: herritarrak, AFAko zerbitzuak/sailak...)*:
Datuen babeserako eskuordearekin harremanetan jartzeko datuak:
Tratamenduaren arduradunarekin harremanetan jartzeko datuak (zerbitzua/saila):
SEGURTASUN NEURRIAK *(Azaldu ondorio kaltegarriak arintzeko ezarritako neurriak).*

ARABAKO FORU ALDUNDIAREN SEGURTASUN ARAUDIA ONARTZEKO KONPROMISOA

Fitxategiaren arduradunaren kontura datuak tratatu behar dituen erakundearen langileek sinatu beharreko konpromisoa, AFAk ezarritako segurtasun araudia ezagutzen eta onartzen dutela adierazteko

Nork: <Interesdunaren izena> Nori: <Tratamenduaren kudeatzailea>

Honen bitartez _____ jaunak/andreak adierazten du <entitate adjudikazioduna> entitatearen plantillako langilea dela eta Arabako Foru Aldundiak hari adjudikatutako _____ zerbitzuan ariko dela.

Gainera, irakurri ditu eta ezagutzen ditu datu pertsonalen babesaren arloan honako hauen arabera dauzkan eskubideak eta betebeharrak: datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, DBEO eta Arabako Foru Aldundiak ezarritako segurtasun araudia. Horiek guztiak onartu ditu eta kontratatutako zerbitzuan ari denean betetzeko konpromisoa hartu du.

Behean sinatu duenak konpromiso hau hartu du: Arabako Foru Aldundiaren tratamendu batean bildutako datu pertsonalak eskuratzeko baimena jasoz gero, baimen hori agindutako zerbitzuarekin bateragarri diren helburuetarako soilik erabiliko du, eta datuak ez ditu jakinaraziko ez lagako legez baimendutako kasuetatik kanpo, ezta mantentzeko ere, eta segurtasun maila hoberenetan zainduko ditu eta behar diren neurriak ezarriko ditu datuak ez aldatzeko eta ez galtzeko eta baimenik ez daukan inork ez tratatzeko eta ez eskuratzeko; bera izango da datuak behar ez bezala erabiltzearen erantzulea.

Halaber, badaki lanbide sekretua eta konfidentzialtasuna aplikatu behar dizkiela bere eginkizunak egitean baimen bidez eskuratzen dituen datu pertsonalei eta gainerako informazio guztiei, eta hala egiteko konpromisoa hartu du, bai eta, oro har, datu pertsonalen tratamenduaren inguruko betebeharrak eta eskubideak kontuan hartzeko ere, are Aldundiarekiko harreman juridikoa amaitu ondoren.

Behean sinatu duenak badaki bere enpresarekiko, Arabako Foru Aldundiarekiko eta hirugarren pertsonekiko erantzukizun pertsonala izan dezakeela bere lanean datu pertsonalen babesaren arloko betebeharrak betetzen ez baditu, eta halako batean errudun gertatuz gero sortzen diren kalte-galerak ordaindu beharko dituela.

Interesdunaren sinadura

<Sinadura>

DATU TRANSFERENTZIAREN ALBARANA

<table>
<tr><td>FITXATEGIAREN ARDURA DAUKAN ERAKUNDEA (HEMENDIK AURRERA FA)</td><td colspan="3">ARABAKO FORU ALDUNDIA</td></tr>
<tr><td>FA, SAILA EDO ZUZENDARITZA:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>UKITUTAKO FITXATEGIAREN IZENA (tratamendua):</td><td>FAK EMANDAKO DATU BASEAREN EDO AGIRIAREN KODEA:</td><td colspan="2">DATUEN TRATAMENDUAREN ALDIA (KONTRATUA SINATZEN DENETIK):</td></tr>
<tr><td></td><td>1. _____
2. _____
3. _____
4. _____</td><td colspan="2">KONTRATUAREN ERREF.:

MUGAEGUNA:</td></tr>
<tr><td>TRATAMENDUAREN ARDURA DAUKAN ENTITATEA:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">TRATAMENDUAREN ARDURADUNAK DATUAK SUNTSITZEKO IZENDATU DUEN PERTSONA (HAREN LANGILEETAKO BAT)</td><td colspan="2">FITXATEGIAREN ARDURADUNAK (AFA) DATUEN SUNTSIPENEAN EGOTEKO IZENDATUTAKO PERTSONA:</td></tr>
<tr><td>IZENA:</td><td>NANa:</td><td>IZENA:</td><td>NANa:</td></tr>
<tr><td colspan="2">SINADURA:</td><td colspan="2">SINADURA:</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">TRATAMENDUAREN ARDURADUNAK INFORMAZIOA SUNTSITZEKO ERABILITAKO METODOA ETA TRESNAK:</td><td colspan="2">ITZULTZEKO EDO SUNTSITZEKO METODOA:
_____
_____
_____
_____</td></tr>
<tr><td colspan="2">ERABILITAKO TRESNAK:
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____</td></tr>
<tr><td colspan="4">ITZULKETARI EDO SUNTSIPENARI BURUZKO OHARRAK EDO GERTATU DIREN GORABEHERAK:
_____
_____
_____
_____
_____</td></tr>
</table>

DATU PERTSONALAK ALDUNDIARI ITZULTZEKO ALBARANA

<table>
<tr><td>FITXATEGIAREN ARDURA DAUKAN ERAKUNDEA (FA):</td><td colspan="3">ARABAKO FORU ALDUNDIA</td></tr>
<tr><td>FA, SAILA EDO ZUZENDARITZA:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">UKITUTAKO FITXATEGIAREN IZENA:</td><td colspan="2">FARI ITZULITAKO DATU BASEAREN EDO AGIRIAREN KODEA:</td><td>DATUEN TRATAMENDUAREN ALDIA (KONTRATUA SINATZEN DENETIK):</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. _____
6. _____
7. _____
8. _____</td><td>KONTRATUAREN ERREF.:

MUGAEGUNA:</td></tr>
<tr><td>TRATAMENDUAREN ARDURA DAUKAN ENTITATEA:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">TRATAMENDUAREN ARDURADUNAK DATUAK ITZULTZEKO IZENDATU DUEN PERTSONA (HAREN LANGILEETAKO BAT)</td><td colspan="2">FITXATEGIAREN ARDURADUNAK (AFA) ITZULITAKO AGIRIAK JASOTZEKO ETA ARTXIBATZEKO IZENDATUTAKO PERTSONA:</td></tr>
<tr><td>IZENA:</td><td>NANa:</td><td>IZENA:</td><td>NANa:</td></tr>
<tr><td colspan="2">SINADURA:</td><td colspan="2">SINADURA:</td></tr>
<tr><td rowspan="2" colspan="2">TRATAMENDUAREN ARDURADUNAK INFORMAZIOA SUNTSITZEKO ERABILITAKO METODOA ETA TRESNAK:</td><td colspan="2">ITZULTZEKO MODUA:
_____
_____
_____</td></tr>
<tr><td colspan="2">ERABILITAKO TRESNAK:
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____</td></tr>
<tr><td colspan="4">ITZULKETARI BURUZKO OHARRAK EDO GERTATU DIREN GORABEHERAK:
_____
_____
_____
_____
_____</td></tr>
</table>

DATU PERTSONALEN EZABAKETARI BURUZKO ZIURTAGIRIA, TRATAMENDUAREN ARDURADUNAK EGINA

Honen bidez behean sinatu duenak hauxe

ZIURTATZEN DU:

TRATAMENDUAREN ARDURADUNA entitateak Arabako Foru Aldundiko kontratua sinatu duen administrazio unitatearekin sinatutako _____. zenbakiko kontratuaren indarraldian Foru Aldundiaren _____ fitxategian bildutako agiri, datu eta informazio konfidentzialak tratatu behar izan ditu kontratuaren xedea (_____) betetzeko. Agiri, datu eta informazio horiek

EZABATU EGIN DIRA[1]

honela suntsitu dira: bat etorriz datu pertsonalen babesaren arloko indarreko araudiarekin, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin eta DBEOrekin; aipatutako metodoak eta tresnak erabilita, eta Arabako Foru Aldundiak izendatutako pertsona aurrean zela.. Gainera, TRATAMENDUAREN ARDURADUNA(e)k bermatzen du datu horiek ez zaizkiela laga beste entitate batzuei eta ez dituela txertatu bere informazio sistemetan.

Eta hala jasota gera dadin, ziurtagiri hau eman zaio Arabako Foru Aldundiko kontratua sinatu duen administrazio unitateari.

Sin.: ..... NANa: .....

(Tratamenduaren arduradunak sortutako agiriak eta tratamenduak suntsitzeko izendatu duen pertsona)

_____, 2___(e)ko _____aren __(a) .

OHARRA: Inprimaki hau tratamenduaren ardura daukan entitateko arduradunak bete behar du fitxategiaren arduradunaren laguntzarekin.

[1] *Tratamenduaren ardura daukan entitate laguntzaileak SUNTSIPEN ZIURTAGIRIA bidaliko dio AFAri, 15 egunetik beherako epean, zerbitzua emateko kontratua amaitzen denetik aurrera.*

DATU PERTSONALIK ERABILI BEHAR EZ DEN KONTRATUETAN SARTU BEHARREKO KLAUSULAK:

Kontratuaren xede den zerbitzua egiteko datu pertsonalik tratatu beharrik ez dagoenez, Arabako Foru Aldundiak, tratamenduaren arduraduna den aldetik, segurtasun neurriak ezarriko ditu baimenik ez dutenei datu pertsonalak egon daitezkeen bulegoetako eremu jakin batzuetan sartzea mugatzeko edo eragozteko, eta baimenik ez dutenei datuak eskuratzea debekatuko die.

Murrizpen horiek ezinbestean errespetatu behar dira. Aipatu eremuetan Arabako Foru Aldundiak berariaz eta kasu zehatzetarako emandako baimena daukatenak soilik aritu ahal izango dira.

Aparteko kasuetan, Arabako Foru Aldundiak sarreren kontrola bermatzeko segurtasun neurriak ezarri arren, kontratuaren indarraldian norbaitek Aldundiaren titulartasuneko datuak eta informazioak eskuratzen baditu, <ENPRESAREN IZENA>(e)k isilpean gordeko ditu eskuratutako informazioak. Eta, oro har, bere gain hartu beharko ditu datu pertsonalen tratamenduaren inguruko obligazioak eta eskubideak, honako hauekin bat etorriz: Europako Parlamentuaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren (DBEO) 5. artikuluan tratamenduaren konfidentzialtasunaz xedatutakoa eta datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa.

<ENPRESAREN IZENA>(e)k errespetatu egin behar ditu Arabako Foru Aldundiak zerbitzua egiteko ezartzen dituen jarraibideak, hain zuzen ere erreserbatutako eremuez eta zerbitzuan aritzen diren langileentzako debekuez ezartzen dituenak. Gainera, <ENPRESAREN IZENA>(e)k agiri bat eman behar die langileei, hura sinatuta datuen konfidentzialtasuna zaintzeko eta ezarritako segurtasun neurriak betetzeko konpromisoa har dezaten.

Betebehar horiek indarrean segituko dute Arabako Foru Aldundiarekiko harremanak amaitu ondoren..

<ENPRESAREN IZENA>(e)k badaki Arabako Foru Aldundiarekiko eta hirugarren pertsonekiko erantzukizuna izan dezakeela kontratua burutzen ari den artean datu pertsonalen babesaren arloko betebeharrak betetzen ez baditu, eta halako batean errudun gertatuz gero sortzen diren kalte-galerak ordaindu beharko dituela.

ANEXO XII. CONTRATO DE TRATAMIENTO DE DATOS ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA Y <ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>

En Vitoria – Gasteiz, a ___ de _____ de _____

REUNIDOS

De una parte, D./Dña. _____, con DNI nº _____, en nombre y representación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Álava, en su calidad de Director/a de (dirección) / Gestor/a del Tratamiento (identificación del tratamiento), con poderes suficientes para la suscripción del presente contrato, domiciliada en la Plaza de la Provincia s/n.

Y de otra, D./Dña. _____, con DNI nº _____, en nombre y representación de la entidad <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, domiciliada en _____, calle _____, y CIF nº _____, en su calidad de _____ y en virtud de las facultades que ostenta realizan las siguientes:

ESTIPULACIONES

1. <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, en cumplimiento del Reglamento General de Protección de Datos de la Unión Europea 2016/679, de 27 de abril de 2016 (en adelante RGPD) y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, será la entidad encargada del tratamiento de datos titularidad de la Diputación Foral de Álava.

2. <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> tratará estos datos de carácter personal conforme a las instrucciones establecidas por el Gestor del Tratamiento -en cumplimiento de las directrices del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Álava- y no los aplicará ni utilizará para otros fines, ni los comunicará, siquiera para su conservación, a otras personas. En todo caso, corresponde a <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> comunicar al Gestor del Tratamiento en el menor tiempo posible (y siempre antes de las 24h desde que tenga conocimiento del hecho) cualquier incidencia con los datos de las personas físicas interesadas cuando impliquen un riesgo para sus derechos o libertades (Anexo II). Así mismo, si considera que alguna de las instrucciones recibidas del Gestor del Tratamiento infringe el RGPD o cualquier otra disposición en materia de protección de datos de la Unión Europea o de los Estados miembros, se lo comunicará inmediatamente.

3. Las cláusulas de confidencialidad del presente documento van unidas al cumplimiento del objeto de la prestación de servicios contratada por cuenta de la Diputación Foral de Álava acordado mediante <indicar referencia del contrato/convenio de prestación de servicios> y que se resumen en las siguientes operaciones de tratamiento (Registro de Tratamiento del Fichero…….):
   - _____
   - _____

   La vigencia del presente contrato/convenio finaliza el <indicar fecha>.

4. En virtud de lo dispuesto en el artículo 28 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y en el Art. 32 de RGPD <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> debe adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad correspondientes al nivel de riesgo identificado exigidas para el fichero afectado y la información objeto de tratamiento, que se detallan en el ANEXO I a este documento.

5. Las personas empleadas por <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> que intervengan en cualquier fase del tratamiento de los datos de carácter personal, contenidos en ficheros titularidad de la Diputación Foral de Álava, están obligados al secreto profesional de los mismos, al deber de guardarlos y a tratarlos de acuerdo a estas instrucciones obligaciones que subsistirán incluso una vez finalizada la relación jurídica mantenida con <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL

TRATAMIENTO>. Éste hará firmar al personal a su servicio encargado de la ejecución del servicio contratado, el compromiso de aceptación de la normativa de seguridad de la Diputación Foral de Álava.

6. <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> accederá a los ficheros titularidad de Diputación Foral de Álava a los solos fines de la ejecución de la prestación de los servicios enunciados en el presente documento y lo hará <indicar en sus propios locales / en los locales del responsable del tratamiento>.

<Indicar si es el caso> En los casos en los que datos personales de un fichero o tratamiento se incorporen y traten de modo exclusivo en los sistemas de <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, la Diputación Foral de Álava anotará este hecho en su documento de seguridad. Por su parte, <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> elaborará un documento de seguridad o completará el que ya tuviera, identificando el fichero o tratamiento y el responsable del mismo e incorporando las medidas de seguridad que adoptará en relación con dicho tratamiento.

<Indicar si es el caso> Cuando el acceso a los datos sea remoto, la Diputación Foral de Álava prohíbe expresamente a <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, incorporar tales datos a sistemas o soportes distintos de los del responsable.

<Opcional> La Diputación Foral de Álava delega en el Encargado del Tratamiento la gestión del documento de seguridad respecto a el/los tratamiento/s <indicar nombre del fichero o ficheros a los que tiene acceso así como especificar tratamiento> a los que accede y a él se atenderá al efecto de verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad. La Diputación Foral de Álava, llevará la gestión del tratamiento respecto de los datos contenidos en recursos propios.

7. En el caso de que <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, encargado del tratamiento, destine los datos de carácter personal a otra finalidad, los comunique o los utilice incumpliendo las estipulaciones del contrato, será considerado, también, responsable del tratamiento, respondiendo de las infracciones en que hubiera incurrido personalmente o las personas empleadas por él. En todo caso <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> deberá informar inmediatamente a Diputación Foral de Álava de la infracción cometida tal y como se recoge en el artículo 28.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y 33 del RGPD.

8. Los datos de carácter personal objeto de tratamiento, sólo podrán ser comunicados a un tercero, persona física o jurídica, pública o privada, con la autorización previa y expresa de Diputación Foral de Álava.

9. <Indicar en su caso> De preverse o producirse una subcontratación de los servicios encomendados a <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> que implique tratamiento de datos personales, éste informará de forma expresa previamente a la Diputación Foral de Álava, acerca de la necesidad de subcontratar parcial o totalmente uno o varios de los servicios objeto del presente contrato. En todo caso, en el contrato establecido entre <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> y el subcontratista deberá reflejarse: los requisitos exigidos por la normativa de protección de datos haciendo constar expresamente las prescripciones del artículo 28 del RGPD y 33 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. El contenido concreto del servicio subcontratado, así como que el tratamiento de datos de carácter personal efectuado por parte del subcontratista se ajustará a las instrucciones que en cada momento establezca la Diputación Foral de Álava. En el caso de incumplimiento, el encargado inicial seguirá siendo plenamente responsable ante la Diputación Foral de Álava en lo referente al cumplimiento de obligaciones

10. <Indicar en su caso> La Diputación Foral de Álava en su calidad de Responsable de Tratamiento autoriza a <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> a realizar la salida de soportes que contenga datos de carácter personal, a los exclusivos fines de almacenarlos en un lugar seguro o enviarlos a otras entidades previa aprobación formal por la Diputación Foral de Álava.

11. <Indicar según los casos> Cuando los afectados solicitasen ejercer sus derechos ante <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> el encargado atenderá, por cuenta del Gestor de Tratamiento, según las directrices que se les indiquen y notificándolo en todo caso a Diputación Foral de Álava las solicitudes de ejercicio por los afectados de sus derechos de acceso, rectificación, supresión u oposición así como limitación del tratamiento de los datos.

12. <Indicar según los casos> Cuando los afectados solicitasen sus derechos ante <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, el encargado deberá dar traslado de la solicitud al Gestor de Tratamiento de forma inmediata y en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción de la solicitud, juntamente, en su caso, con otras informaciones que puedan ser relevantes a fin de que por el mismo se resuelva.

13. <Indicar en los casos en que el tratamiento de los datos se haya realizado en las instalaciones del Encargado del Tratamiento> <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> se compromete a mantener disponibles en sus instalaciones los datos facilitados por la Diputación Foral de Álava durante todo el tiempo de vigencia de la relación jurídica mantenida entre ambos, devolviendo/destruyendo todos los soportes al Gestor de Tratamiento y las copias existentes en sus instalaciones en el momento de finalización del mismo.

    El encargado del tratamiento conservará, debidamente bloqueados, los datos en tanto pudieran derivarse responsabilidades de su relación contractual con el Gestor de Tratamiento y pondrá a disposición de Diputación Foral de Álava toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones.

14. <Indicar en su caso> Si <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> debe transferir datos personales a un tercer país o a una organización internacional, en virtud del Derecho de la Unión o de los Estados miembros que le sea aplicable, informará al responsable de esa exigencia legal de manera previa, salvo que tal Derecho lo prohíba por razones importantes de interés público

    En caso de proceder la Transferencia Internacional de datos <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> solo podrá transmitir datos personales a un tercer país u organización internacional si hubiera ofrecido garantías adecuadas y a condición de que los interesados cuenten con derechos exigibles y acciones legales efectivas tal y como recoge el artículo 49 del RGPD y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (Art.41-43).

15. La Diputación Foral de Álava podrá auditar, cuando observe una necesidad que así lo justifique, los tratamientos de los datos personales efectuados por <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> en lo relativo al tratamiento y conservación de ficheros con datos de carácter personal. <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO> colaborará a requerimiento de la Diputación Foral de Álava en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos.

16. La vigencia de estas cláusulas está unida a la de los convenios/contratos de prestación de servicios vigentes entre la Diputación Foral de Álava y <NOMBRE DEL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO>, que supongan el acceso y tratamiento de información que contenga datos de carácter personal titularidad de la primera.

Adjunto: Anexo I.- Medidas de seguridad a implementar por el encargado del tratamiento *(RGPD)*

IDENTIFICACIÓN DE TRATAMIENTO/S	
Fichero:	
RIESGOS (Tratamiento/s):	
MEDIDAS DE SEGURIDAD	
Medidas Técnicas	**Medidas Organizativas**

Anexo II.- COMUNICACIÓN DE VIOLACIONES DE POLÍTICA DE SEGURIDAD

IDENTIFICACIÓN DE TIPO DE VIOLACIÓN DE SEGURIDAD:
Tratamiento/s afectado *(Indicar categorías de datos)***:**
Categorías *(personas interesadas afectadas: Ciudadanía, Servicios/Dpto. de DFA...)***:**
Datos de contacto Delegado de Protección de Datos:
Datos de contacto Responsable de Tratamiento (Servicio/Dpto.):
MEDIDAS DE SEGURIDAD *(Realizar una descripción de las medidas adoptadas para mitigar posibles efectos negativos).*

COMPROMISO DE ACEPTACIÓN DE LA NORMATIVA DE SEGURIDAD DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

Compromiso a firmar por el personal al servicio de la entidad encargada del tratamiento por cuenta del responsable del fichero, certificando que conoce y acepta la Normativa de Seguridad establecida por éste

De: <Nombre del interesado> A la Attón. del <Gestor/a de tratamiento>

Por la presente, D./Dña. _____, confirma que forma parte de la plantilla de <indicar entidad adjudicataria> y que va a prestar, por cuenta de la Diputación Foral de Álava, el servicio de _____ adjudicado a la misma.

Asimismo, confirma haber leído y tener conocimiento de los derechos y obligaciones que le asisten en materia de Protección de Datos de Carácter Persona: Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales , RGPD y de la Normativa de Seguridad establecida por parte de la Diputación Foral de Álava, cuyo contenido asumen y se compromete a seguir, en sus actuaciones durante la ejecución del servicio contratado.

El abajo firmante se compromete a que si llegara a tener acceso autorizado a datos de carácter personal que forman parte de un tratamiento de Diputación Foral de Álava, lo usará exclusivamente para los fines compatibles con el objeto del servicio encargado y a no comunicarlos ni cederlos, ni siquiera para su conservación, a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente, así como a custodiarlos en perfectas condiciones de seguridad poniendo los medios necesarios para evitar la alteración, pérdida, tratamiento o acceso a los datos no autorizado, respondiendo personalmente de un uso indebido de dichos datos.

Igualmente, tiene conocimiento y se compromete a cumplir la obligación de secreto profesional y deber de confidencialidad respecto a los datos de carácter personal y demás información a la que tenga acceso autorizado en el ejercicio de sus funciones y, en general, a adoptar las obligaciones y deberes relativos al tratamiento de datos personales, incluso una vez finalizada la relación jurídica que le vincula con esta Diputación.

El abajo firmante conoce la responsabilidad personal en la que puede incurrir frente a su empresa, frente a la Diputación Foral de Álava y frente a terceros, a los efectos de resarcir los daños y perjuicios que se pudieran ocasionar, derivados de un incumplimiento culpable, de las obligaciones en materia de protección de datos de carácter personal propias de su puesto de trabajo.

Firma de la persona interesada

<Firma >

ALBARÁN DE TRANSFERENCIA DE DATOS

<table>
<tr><td colspan="2">ENTIDAD RESPONSABLE DEL FICHERO (EN ADELANTE RF):</td><td colspan="3">DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA</td></tr>
<tr><td colspan="2">DEPARTAMENTO O DIRECCIÓN RF:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">DENOMINACIÓN FICHERO AFECTADO (Tratamiento):</td><td>CÓDIGO DE BASE DE DATOS O DE LOS DOCUMENTOS ENTREGADA POR EL RF:</td><td colspan="2">PERIODO DEL TRATAMIENTO DE LOS DATOS (SEGÚN FIRMA INICIO DEL CONTRATO):</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>9. _____
10. _____
11. _____
12. _____</td><td colspan="2">REF. CONTRATO:

HASTA:</td></tr>
<tr><td colspan="2">ENTIDAD ENCARGADA DEL TRATAMIENTO:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">PERSONA DESIGNADA POR EL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO PARA LA DESTRUCCIÓN (PERSONAL AL SERVICIO DE LA ENCARGADA DEL TRATAMIENTO)</td><td colspan="3">PERSONA DESIGNADA POR EL RESPONSABLE DEL FICHERO (DFA) PRESENTE EN LA DESTRUCCIÓN:</td></tr>
<tr><td>NOMBRE:</td><td>DNI:</td><td colspan="2">NOMBRE:</td><td>DNI:</td></tr>
<tr><td colspan="2">FIRMA:</td><td colspan="3">FIRMA:</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">MÉTODOLOGÍA Y HERRAMIENTAS UTILIZADAS POR LA ENTIDAD ENCARGADA DEL TRATAMIENTO PARA LA DESTRUCCIÓN DE LA INFORMACIÓN:</td><td colspan="3">MÉTODO DE DEVOLUCIÓN / DESTRUCCIÓN:
_____
_____
_____
_____</td></tr>
<tr><td colspan="3">HERRAMIENTAS UTILIZADAS:
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____</td></tr>
<tr><td colspan="5">OBSERVACIONES O INCIDENCIAS EN LA DEVOLUCIÓN / DESTRUCCIÓN:
_____
_____
_____
_____
_____</td></tr>
</table>

ALBARÁN DE DEVOLUCIÓN DE DATOS PERSONALES A DIPUTACIÓN

<table>
<tr><td>ENTIDAD RESPONSABLE DEL FICHERO (RF):</td><td colspan="3">DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA</td></tr>
<tr><td>DEPARTAMENTO O DIRECCIÓN RF:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">DENOMINACIÓN FICHERO AFECTADO:</td><td colspan="2">CÓDIGO DE BASE DE DATOS O DE LOS DOCUMENTOS DEVUELTOS AL RF:</td><td>PERIODO DEL TRATAMIENTO DE LOS DATOS (SEGÚN FIRMA INICIO DEL CONTRATO):</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. _____
14. _____
15. _____
16. _____</td><td>REF. CONTRATO:

HASTA:</td></tr>
<tr><td>ENTIDAD ENCARGADA DEL TRATAMIENTO:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">PERSONA DESIGNADA POR EL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO PARA LA DEVOLUCIÓN (PERSONAL AL SERVICIO DE LA ENCARGADA DEL TRATAMIENTO)</td><td colspan="2">PERSONA DESIGNADA POR EL RESPONSABLE DEL FICHERO (DFA) QUE SE ENCARGA DE LA RECEPCIÓN Y ARCHIVO DE LOS DOCUMENTOS DEVUELTOS:</td></tr>
<tr><td>NOMBRE:</td><td>DNI:</td><td>NOMBRE:</td><td>DNI:</td></tr>
<tr><td colspan="2">FIRMA:</td><td colspan="2">FIRMA:</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">MÉTODOLOGÍA Y HERRAMIENTAS UTILIZADAS POR LA ENTIDAD ENCARGADA DEL TRATAMIENTO PARA LA DESTRUCCIÓN DE LA INFORMACIÓN:</td><td colspan="2">VÍA DE DEVOLUCIÓN:
_____
_____
_____</td></tr>
<tr><td colspan="2">HERRAMIENTAS UTILIZADAS:
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____</td></tr>
<tr><td colspan="4">OBSERVACIONES O INCIDENCIAS DURANTE LA DEVOLUCIÓN:
_____
_____
_____
_____
_____</td></tr>
</table>

CERTIFICADO DE DESTRUCCIÓN DE DATOS PERSONALES POR EL ENCARGADO DEL TRATAMIENTO

Por la presente, el abajo firmante;

CERTIFICA

Que los documentos, datos e informaciones confidenciales que han sido objeto de tratamiento por la entidad ENCARGADA DEL TRATAMIENTO por cuenta de indicar unidad administrativa contratante de la Diputación Foral de Álava, durante el período indicado para la ejecución del objeto del contrato suscrito entre ambas entidades referenciado con el nº _____ consistente en la prestación del servicio de _____ y que requirió necesariamente el acceso a los datos e informaciones indicadas, contenidos en el fichero _____ titularidad de la Administración foral contratante, han sido;

DESTRUIDOS[2]

de conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales , RGPD y con la metodología y las herramientas indicadas y en presencia del responsable designado por la Diputación Foral de Álava. Igualmente ENCARGADA DEL TRATAMIENTO garantiza que dichos datos no han sido objeto de cesión a terceras entidades ni incorporadas a sus sistemas de información.

Y para que así conste, se hace entrega del presente certificado a indicar unidad administrativa contratante de la Diputación Foral de Álava.

Fdo:..... DNI: .....

(Persona designada por la Encargada del Tratamiento como responsable de la destrucción de los documentos y tratamientos generados)

En ..... a ..... de ..... de 2..... .

NOTA: Este impreso deberá ser cumplimentado por el responsable de la entidad encargada del tratamiento en colaboración con la responsable del fichero.

[2] La entidad colaboradora, encargada del tratamiento, remitirá el CERTIFICADO DE DESTRUCCIÓN a la DFA en un plazo inferior a 15 días desde la fecha de fin del contrato de prestación de servicios.

CLÁUSULAS A INCLUIR EN CONTRATOS QUE NO IMPLICAN EL ACCESO A DATOS PERSONALES:

Considerando que para la prestación del servicio contratado no es preciso el tratamiento de datos de carácter personal la Diputación Foral de Álava adoptará las medidas de seguridad que como responsable del tratamiento debe llevar a cabo para limitar o restringir el acceso no autorizado a determinados espacios físicos de aquellas dependencias donde se pueden albergar datos de carácter personal con carácter general y establece la prohibición expresa de acceder a los datos sin previa autorización.

Dichas restricciones deberán ser respetadas en todo caso y únicamente podrán acceder a dichas zonas en los casos en los que sea autorizado de forma concreta y expresa por la Diputación Foral de Álava.

En supuestos excepcionales cuando, a pesar de las medidas de seguridad adoptadas por la Diputación Foral de Álava para garantizar el control de acceso, se produzcan accesos a datos e informaciones titularidad de esta entidad durante el tiempo en el que se ejecuta el contrato, tanto <NOMBRE DE LA EMPRESA> se compromete a guardar el debido sigilo respecto a las informaciones a las que haya accedido y, en general, a adoptar las obligaciones y deberes relativos al tratamiento de datos personales, en virtud de lo dispuesto en el artículo 5, del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo de 27 de abril de 2016 (RGPD), en cuanto al deber de confidencialidad del tratamiento y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales .

<NOMBRE DE LA EMPRESA> respetará las instrucciones que la Diputación Foral de Álava establezca respecto a la forma de ejecución del servicio en cuanto a que éste podrá determinar zonas reservadas o prohibiciones concretas de acceso a los empleados del servicio contratado. Asimismo, <NOMBRE DE LA EMPRESA> entregará al personal a su servicio, para su firma, el documento por el que el/la trabajador/a se compromete a guardar la debida confidencialidad y a seguir las medidas de seguridad establecidas.

Las obligaciones mencionadas anteriormente, subsistirán aún después de finalizar sus relaciones con la Diputación Foral de Álava.

<NOMBRE DE LA EMPRESA> conoce la responsabilidad en la que puede incurrir su empresa, frente a la Diputación Foral de Álava y frente a terceros, a los efectos de resarcir los daños y perjuicios que se pudieran ocasionar, derivados de un incumplimiento culpable, de las obligaciones en materia de protección de datos de carácter personal de la ejecución del presente contrato.

XIII. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKOAREN SISTEMA ETA JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOEN SISTEMA ERABILTZEKO JARRAIBIDEAK

LIZITAZIO ELEKTRONIKOAREN SISTEMA.

Arabako Foru Aldundiak eta bere erakunde autonomoek (Gizarte Ongizaterako Foru Erakundea, Gazteriaren Foru Erakundea eta Arabako Foru Suhiltzaileak) Kontratazio Publikoa Euskadin / Contratación Pública en Euskadi (KPE-CPE) plataforma erabiltzen dute beren kontratazioetarako. Eusko Jaurlaritzak, Eusko Legebiltzarraren gomendioz, Euskadiko administrazio publikoen esku jarri du plataforma hori, bai kontratatzailearen profilari dagokionez, bai lizitazio elektronikoari dagokionez.

KPE-CPE plataforma horren bidez lizitatu nahi duten enpresek Lizitazio elektronikoari buruzko web orrian unean-unean ematen duten informazioa hartuko dute kontuan. Atal hori enpresa lizitatzaileentzat da, eta, besteak beste, eskakizun teknikoak/administratiboak zehazten dira eta erabilera gomendioak eskaintzen dira.

KPE-CPE plataformarako esteka:
https://www.contratacion.euskadi.eus/inicio/

Oharra: Arabako Foru Aldundiak bere egoitza elektronikoan administrazio zein zerga arloko komunikazioak eta jakinarazpenak eskuragarri jartzeko atal bat duen arren, kontratazio publikoari dagokionez, KPE-CPE plataformaren Lizitazio Elektronikoaren aplikazioak hornitzen duen "*Nire jakinarazpenak*" atala erabiltzen da.

ANEXO XIII: INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DEL SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA Y NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS

SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

La Diputación Foral de Álava y sus Organismos Autónomos (Instituto Foral de Bienestar Social, Instituto Foral de Juventud y Bomberos Forales de Álava) utilizan para sus contrataciones la Plataforma Kontratazio Publikoa Euskadin / Contratación Pública en Euskadi (KPE-CPE) que Gobierno Vasco, por encomienda del Parlamento Vasco, ha puesto a disposición de las Administraciones Públicas de Euskadi, tanto en lo que se refiere al Perfil del Contratante, como para la Licitación Electrónica.

Las empresas interesadas en Licitar a través de esta Plataforma KPE-CPE, atenderán a lo que en cada momento informe ésta en el apartado de su web “Licitación Electrónica” destinado a las Empresas Licitadoras donde, entre otras cuestiones, se detallan los Requisitos técnico/administrativos y se ofrecen Recomendaciones de Uso.

Enlace a la Plataforma KPE-CPE:
https://www.contratacion.euskadi.eus/inicio/

Nota.: aunque la Diputación Foral de Álava cuenta en su Sede Electrónica con un apartado para la puesta a disposición de sus Comunicaciones y Notificaciones tanto administrativas como tributarias, en lo que se refiere a la contratación pública se utiliza el apartado “Mis notificaciones” que provee la aplicación de Licitación Electrónica de la Plataforma KPE-CPE.

Firmante: CN=ARABAKO FORU ALDUNDIA / DIPUTACION FORAL DE ALAVA, SERIALNUMBER=P0100000I, OU=SELLO ELECTRONICO, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-P0100000I, O=ARABAKO FORU ALDUNDIA / DIPUTACION FORAL DE ALAVA, C=ES
Emisor del certificado: CN=EAEko HAetako langileen CA - CA personal de AAPP vascas (2), OU=AZZ Ziurtagiri publikoa - Certificado publico SCA, O=IZENPE S.A., C=ES
Número de serie: 267116
Fecha de firma: 2026.10.13 13:42:17 Z